

(WDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No. 91001108

Receiver: -Plant: 100

-NO : 14550700

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-NO.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

```
Unloading Area: 14248
Place of storage:
```

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80437638	000010	2511109390	2.000	PC	M	SCHALTTRAD 7. GANG	N00V4	550000915701	KG	gr. wt.: 1.046	KG
15.01.2018		035307-900					5674	550000915701	KG	gr. wt.: 1.046	KG

CC: 1800003646 2.000 PC M DCT300/P01850
 CC: 1
 Cast-Number: 605102 V
 UC-Material: I042290010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -

156130

ACCETTAZIONE NIMENCE
 Quantità dichiarata: 2000
 Qc antiaffidabilità: 2000
 Tipo imballaggio: HESOL

[illegible]

196131

CC: 180000641	1.400	PC	S
CC: 1	HESON KLEIN	PC	HESON KLEIN/PO1590
Cast-Number: 605084			
UC-Material: L040200010			
Text: Engineering Change Status -			
Text: Customer Change No. -			
Text: Supplier Index A			

ACCETTAZIONE MENCE

Quantità dichiarata: 1.400

Quantità effettiva: 1.400

Tipo imballaggio: 1/4500

[illegible]

CC: 170114164
 CC: 1
 Cast-Number: 234341 ✓
 UC-Material: G038080010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -
 186134
 ACCEPTAZIONE MENCE
 Data controllo: 18/11/12
 Firma: *Self* *13/10/12*
 Data di consegna: 700
 ACCEPTAZIONE MENCE

Quantità	Unità di misura	Prezzo unitario	Prezzo totale
1.800	PC	550003288602	990.000,00
035148-900		550003288602	990.000,00
0351422792		550003288602	990.000,00
000010		550003288602	990.000,00
80443550		550003288602	990.000,00
15.01.2018		550003288602	990.000,00

5001823663
CC: 180003482
CC: 1
Cast-Number: 605776
PC
1.800
HESON KLEIN
PC
imballaggio: 1950
Tipo HESON KLEIN/Polis90
Quantità imballi: 1
196135
imballi: 1950
alle schede d'imballaggio

Quant.	Check:	Data controllo:
	(conformità alle schede d'imballaggio)	Rating Check:
Date controllo:	18/11/18	7 D A

Conformità alle schede d'installazione: ☒ Rating Check: ☒
Data controllo: 18/11/18
Firma: *201 Mayo*

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Perttberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamni, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6. GANG
(Part name: / Désignation pièce:)
Kd.-Zg.-Nr. 205.1.4227.92
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000850
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 605776
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)
Liefer spezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035148-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. modif. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80443550/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009342
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L042000010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/12/2017
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Gegülht + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 4.2 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0060	0.0260	1.1000	0.0300	0.1000	0.1200	0.0070	0.0270	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0112	2.0000	13.000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de tempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 9	- 10	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Specification)	152.0 0	- 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0 0	- 0	177.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	- 0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	- 0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	- 0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	- 0.00	mm

Datum 01/15/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

EDI - ASN Note

Load-No.: 50773

15.01.2018 - 11:20

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERNBERGGETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 17.971 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

UC-Material: L042000010

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index A

80446980

000010 2501363991

2.700

PC

S

DOPPELRAD 2./RW.GANG

ACCETTAZIONE MIEGGE

15.01.2018

033913-900

900

PC

S

CARTA M

Quantità dichiarata: 92.750 KG

CC: 180003533 V

CC: 180003525 V

CC: 180002975 V

CC: 1

Cast-Number: 605778

UC-Material: L041510010

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

80446985

000010 2501422091

2.250

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

ACCETTAZIONE MIEGGE

15.01.2018

033914-900

750

PC

S

CARTA A

Quantità dichiarata: 2.250 KG

CC: 180003460 V

CC: 180003449 V

CC: 180003439 V

CC: 3

Cast-Number: 234713

UC-Material: G039740020

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

80446989

000010 2501364391

3.500

PC

S

SCHALTRAD 4.GANG

ACCETTAZIONE MIEGGE

15.01.2018

033916-900

700

PC

S

196/140

Quantità dichiarata: 3.500 KG

CC: 180003491 V

CC: 180003480 V

CC: 180003473 V

GR:

Quant. Check:

PC

S

196/140

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 2.250 KG

Quantità effettiva: 2.250 KG

Tipo imballaggio: HCS04

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG

Quantità effettiva: 4.794 KG, gr. wt.: 5.074 KG

Tipo imballaggio: 140504

Quantità imballi: 2

Conferma alle schede d'imballaggio

Data controllo: 18/11/18

Firma: Celi Biogel

ACCETTAZIONE MIEGGE

Quantità dichiarata: 3.500 KG



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000298 vom 15.01.2018



18-000298

Ludwigsburg, 15.01.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 18.01.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 15.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80437638	1	COLLI	Getriebeteile	1.046	
2	80438282	1	COLLI		1.015	
3	80441863	1	COLLI		1.031	
4	80443550	1	COLLI		1.056	
5	80446980	3	COLLI		3.047	
6	80446985	3	COLLI		2.466	
7	80446989	5	COLLI		5.074	
8	80446993	1	COLLI		1.068	
9	80446996	2	COLLI		2.168	
Summe: Total		18,00	COLLI		17.971,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängern Fahrer Nutzlast in t		18/1/18 <i>Celli Biagge</i>				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604